

REPUBLIQUE FRANÇAISE — LIBERTÉ — EGALITÉ — FRATERNITÉ

# JOURNAL OFFICIEL

DES

## ETABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie

Paraissant tous les Jueidis à 3 heures du soir.

Matahiti 61.  
N° 39

Te Uea a te Hau no te mau Haapao raa farani i Oteania

Mahana maha  
26 no tetepa 1912

**PRIS DE L'ABONNEMENT (payable d'avance):**  
Intérieur—Un an.... 18 fr. | Extérieur—Un an.... 20 fr.  
Id. Six mois.. 10 » | Id. Six mois.. 11 »  
Id. Trois mois.. 6 » | Id. Trois mois.. 5 50  
Un numéro: 50 centimes.

Pour les Abonnements et les Annonces, s'adresser

— IMPRIMERIE DE GOUVERNEMENT

**PRIS DES ANNONCES (au comptant):**  
Les 20 premières lignes..... 50 c. la ligne  
Au-dessus de 20 lignes..... 25 id.  
Les annonces renouvelées se paient la moitié du prix de la première insertion.

### S O M M A I R E

#### PARTIE OFFICIELLE

Décision investissant M. Hostein, Procureur de la République, Chef du Service Judiciaire des différentes attributions réservées au Président du Conseil du Contentieux Administratif.

Nominations, mutations, mouvements.

#### PARTIE NON OFFICIELLE

Concours pour deux emplois de Commis de 3<sup>e</sup> classe.

Hôpital civil de Papeete. — Avis d'adjudication.

Enregistrement et Domaines. — Avis au sujet des titres de propriété.

Nouvelles diverses.

Mouvement commercial du port de Papeete.

### PARTIE OFFICIELLE

#### Gouvernement des Etablissements français DE L'Océanie

DÉCISION investissant M. Hostein, Procureur de la République, Chef du Service Judiciaire, des différentes attributions réservées au Président du Conseil du Contentieux Administratif.

(Du 24 septembre 1912.)

LE GOUVERNEUR *p. i.* DES ETABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie, CHEVALIER DE LA LÉGIION D'HONNEUR,

Vu le décret du 28 décembre 1885 sur le Gouvernement de la colonie;

Vu l'article 1<sup>er</sup> du décret du 5 août 1881 sur l'organisation et la compétence du Conseil du Contentieux administratif rendu applicable à toutes les Colonies par le décret du 7 septembre de la même année,

#### DÉCIDE :

Art. 1<sup>er</sup>. M. Hostein, Procureur de la République, Chef du Service Judiciaire, est investi des différentes attributions réservées par le décret du 5 août 1881 au Président du Conseil du Contentieux Administratif.

Art. 2. La présente décision sera communiquée pour exécution, enregistrée et publiée partout où besoin sera.

Papeete, le 24 septembre 1912.

L. GÉRAUD.

### MUTATIONS, NOMINATIONS, MOUVEMENTS

Par décision du Gouverneur en date du 17 septembre 1912, ont été désignés pour faire partie de la Commission d'appel des déclarations de propriétés aux Iles-sous-le-vent:

*Membre titulaire.*

M. Bernardeau, en remplacement de M. Chaumont, démissionnaire;

*Membre suppléant.*

M. Achard, en remplacement de M. Bernardeau, nommé membre titulaire.

Par décision du Gouverneur en date du 19 septembre 1912, le sieur Teave a Teritaumihau a été nommé agent de police du district de Punaauia en remplacement du nommé Rere a Tematafaarere, dont la démission a été acceptée pour compter du 1<sup>er</sup> septembre courant.

Par décisions du Gouverneur en date du 24 septembre 1912:

M. Brun, instituteur de 4<sup>e</sup> classe du cadre local de Tahiti, a été désigné pour servir, en cette qualité, dans l'archipel des Iles-sous-le-Vent;

La démission de son emploi d'institutrice stagiaire de 2<sup>e</sup> classe offerte par M<sup>lle</sup> Irène Salmon a été acceptée pour compter du 21 septembre courant;

M. Fléjo, Julien, a été nommé apprenti compositeur à l'Imprimerie du Gouvernement pour compter du 1<sup>er</sup> août 1912.

#### Témoignages de satisfaction.

Un témoignage de satisfaction a été décerné à l'Agent de police de Makatea, Nuirai a Matuanui, pour le courage dont il a fait preuve en plongeant à 3 reprises par 15<sup>m</sup> de fond pour chercher à sauver un ouvrier Japonais, et en réussissant à ramener le corps à terre.

Un témoignage de satisfaction a été accordé à M. Marurai Robson, surveillant des Travaux publics, pour le zèle et l'activité dont il a fait preuve au moment des crues des 15 et 16 septembre 1912.

#### Parau tapao haamauruuru.

Ua horoa hia te hoe parau tapao haamauruuru na te mutoi ra na Nuirai a Matuanui, no Makatea, no teitoitot a'na i faaite i te

hopu raa e toru hopu raa i te vahi hohonu 15 metera no te imi raa e faaora i te hoe taata rave ohipa tapone e tei raa mai ia'na te tino tei afai hia i uta.

Ua horoa hia te hoe parau tapao haamauruuru na te taata ra na Marurai Robson, faatere ohipa purumu, no tona puai e te itoito rahi tana i faaite i roto i te mau pape tahe i tupu i na mahana 15 e te 16 no tetepa 1912.

## PARTIE NON OFFICIELLE

### COMMUNICATIONS DIVERSES

#### AVIS

En vertu des dispositions de la décision de Monsieur le Gouverneur en date du 26 septembre 1912, un concours pour deux emplois de Commis de 3<sup>me</sup> classe du Secrétariat Général (Solde d'Europe : 1250 fr., supplément colonial : 1750 fr.) aura lieu le 10 octobre prochain, à 8 heures du matin, à l'école communale de Papeete.

Toutefois, les candidats admissibles ne seront commissionnés qu'après approbation du Département.

Le programme de ce concours et les conditions à remplir pour y prendre part sont indiqués à l'arrêté du 7 décembre 1901.

Les candidats pourront en prendre connaissance dans les bureaux du Secrétariat Général.

La liste des candidats sera close le Samedi 5 octobre, à 5 heures du soir.

#### HOPITAL CIVIL DE PAPEETE.

##### Avis d'adjudication.

Le public est informé qu'il sera procédé en séance publique, le mardi 15 octobre prochain, à 9 heures du matin, dans le cabinet du Chef du Service de Santé, à l'adjudication, sur soumissions cachetées, de la fourniture des denrées diverses et de l'entreprise de blanchissage de linge et d'effets de literie nécessaires au service de l'hôpital pendant l'année 1913,

Savoir :

	Cautionnements provisoires.
1 <sup>er</sup> lot. Denrées diverses.....	200 francs,
2 <sup>e</sup> — Viande fraîche.....	200 id.
3 <sup>e</sup> — Pain frais.....	200 id.
4 <sup>e</sup> — Lait frais.....	100 id.
5 <sup>e</sup> — Aliments légers.....	200 id.
6 <sup>e</sup> — Blanchissage.....	200 id.

Le cahier des charges relatif à ces diverses fournitures est déposé à l'économat de l'Hôpital, où le public est admis à en prendre connaissance tous les jours durant les heures d'ouverture des bureaux.

Toutes ces fournitures sont exclusivement réservées aux négociants, industriels ou propriétaires français.

#### AVIS

L'administration rappelle aux personnes intéressées l'avantage qu'elles ont à se faire délivrer, le plus tôt possible, par le bureau du Domaine de Papeete, les certificats de propriété relatifs aux

revendications de terres qu'elles ont pu faire en conformité du décret du 24 août 1887, lorsque ces revendications n'ont pas été frappées d'opposition.

La simple revendication ou déclaration de terres, même non frappée d'opposition, ne crée pas un titre un faveur du revendiquant dont la déclaration, à toute époque, reste toujours sujette à contestations soumises aux règles du droit civil français.

Seul le certificat délivré par le Domaine à la puissance suffisante pour consacrer définitivement, *cing ans après sa date*, la propriété en faveur du revendiquant.

#### PARAU FAAITE

Te haamano faahou nei te Hau i te mau taata e au ia ratou te reira, te maitai e roaa mai ia ratou ia titau oioi noa ratou ia tur hia mai e te piha Tomite raa fenua i Papeete, te mau parau tapao no te riro raa ei fatu no te mau fenua i tomite hia e ratou, maite au i te faaue raa mana no te 24 no Atete 1887, mai te peu e aita taua mau tomite ra i patoi hia.

Eita te titau raa noa iho e aore ra te tomite raa i te fenua, noa' tu à aore i patoi hia, e faariro i te reira ei tapao fatu raa no te taata i tomite, te vai noa' ra ta'na tomite, i te mau tau atoa, i raro ae i te mau maro raa o te rave hia mai te au i te ture farani.

O te parau tapao anae te tu'u hia' tu e te piha Tomite raa fenua te haamana papu roa, e pae matahiti i muri ae i to'na ra taio, i te taata i tomite ei fatu fenua.

#### AVIS

Aux termes du décret du 4 décembre 1903, tout étranger non admis à domicile, qui se propose d'établir sa résidence sur le territoire des Etablissements français de l'Océanie, devra, dans les quarante-huit heures qui suivront son débarquement dans la colonie, faire une déclaration de résidence énonçant :

1<sup>o</sup> Ses nom, prénoms, ceux de ses père et mère; 2<sup>o</sup> Sa nationalité; 3<sup>o</sup> Le lieu et la date de sa naissance; 4<sup>o</sup> Le lieu de son dernier domicile; 5<sup>o</sup> Sa profession ou ses moyens d'existence; 6<sup>o</sup> Le nom, l'âge et la nationalité de sa femme et de ses enfants mineurs, lorsqu'il sera accompagné par eux; 7<sup>o</sup> L'île, la commune ou le district où il désire fixer sa résidence.

Cette déclaration devra être faite : à Papeete, au commissaire de police; dans les districts, à l'administrateur ou, à défaut, au chef de poste, au président du Conseil de district ou au chef de la circonscription. Elle entraîne la délivrance gratuite d'un extrait d'immatriculation.

L'étranger qui n'aura pas fait la déclaration imposée par le décret précité dans les quarante-huit heures, ou qui refusera de produire, à la première réquisition, l'extrait d'immatriculation qui lui aura été délivré, sera passible d'une amende de 50 à 200 francs.

Celui qui aura fait sciemment une déclaration fautive ou inexacte sera passible d'une amende de 100 à 300 francs, et, s'il y a lieu, de l'interdiction temporaire ou indéfinie du territoire de la colonie.

Tout étranger auquel le territoire de la colonie aura été interdit et qui y serait rentré à une époque quelconque si l'interdiction a été définitive, ou avant l'expiration de l'interdiction si l'interdiction a été temporaire, sera condamné à un emprisonnement de un à six mois.

## Parau faaite.

Mai te au i te faaueraa mana no te 4 no titema 1903 te taataé é atoa, o tei ore i papu to'na noho raa e a hinaaro ai i te noho mai i roto i te mau Fenua Farani i Oteania nei, e haere mai ia roto i na hora e maha ahuru ma vau, te maoro raa, mai te taimé i faarue atu ai oia i te pahi, e faaite i to'na hinaaro i te parahi mai i nia i te fenua nei, mai te tuu mai :

1° tona ioa tumu e te ioa topa, te ioa o to'na metua tane e tote metua vahine ; 2° to'na fenua aiá ; 3° te vahi e te mahana i fanau ai oia ; 4° te vahi no to'na noho raa hopea ; 5° to'na toroa e aore ra ta'na mau ravea tauturu raa i te pae o te tino nei ; 6° te ioa te matahiti e te fenua aiá o ta'na vahine e ta'na mau tamarii naea ore hia te matahiti mai te mea e ua pee hia mai oia e ratou 7° te fenua e te oire e aore ia o te mataeinaa ta'na i hinaaro i te faaea.

I Papeete nei ei mua ia i te aro o te Tomitera mutoi e faaite ai teie nei parau ; i nia i te mau mataeinaa ra, ei mua ia i te Tavana hau e aore ra i te mutoi farani e aore ra hoi i te Peretiteni Apoo aa mataeinaa e aore ra i te Tavana tuhaa ; e horoa hia mai, mai te taimé ore, te hoe parau-parahi raa no roto mai i te puta ioa i haapao hia no te reira.

Te taata é é atoa o tei ore i haere mai e faaite i te mau vahi titau hia'tu e te faaue raa mana i nia nei, i roto i na hora e maha ahuru ma vau, e aore ra o tei ore i faaite mai, i te taimé e titau hia'tu ai oia e te taata toroa, i te hohoa o ta'na parau parahi raa, sautua hia ia i te utua moni mai te 50 e tae noa, tu i te 200 farane.

Te taata i faaite mai i te hoe parau haavare e aore ra i te hoe parau hape, mai te papu maitai oia i taua vahi ra, e faatua ia nia ia'na te hoe utua moni mai te 100 e tae noa'tu i te 300 farane e mai te mea e te au ra, e opani rii hia'tu ia oia e aore ra e opani oa hia'tu oia i nia iho i te fenua nei.

Te taata i opani hia'tu i nia i te fenua nei e o tei hoi faahou mai i roto i te hoe anotau é atu mai te mea e ua opani roa hia oia, e aore ra, i mua'e i te hope raa o te tau opani raa ia'na mai te mea e ua faataime hia to'na opani raa, e faatua hia ia i te utua tapea mai te hoe etae noa'tu i te ono avae.

## Feux de broussailles.

L'Administration a l'honneur de rappeler au public les prescriptions des arrêtés des 21 novembre 1877 et 4 novembre 1882 interdisant les feux de broussailles sans une autorisation spéciale du chef du district, qui fixe le moment favorable et prend les précautions nécessaires pour empêcher tous dégâts dans les propriétés voisines.

L'écobuage des propriétés rurales est soumis à la même autorisation, et aux mêmes formalités.

Les feux de broussailles sont formellement interdits dans l'intérieur de Papeete.

Quand aux brûlis des forêts, ils ne pourront être autorisés que par le Gouverneur, après avis du chef du Service des Travaux publics.

L'Administration prévient les personnes intéressés qu'elle s'attachera à faire observer rigoureusement ces prescriptions et qu'elle fera, en conséquence, poursuivre toute infraction aux textes précités.

Les infractions aux dispositions des arrêtés des 21 novembre 1877 et 4 novembre 1882 sont punies d'une amende de 50 à

200 francs, sans préjudice, en cas d'incendie, des peines édictées par le Code pénal et de tous dommages-intérêts.

## Auahi tanina aihere.

Te haamanao faahou atu nei te Hau i te taata'toa i te mau faataa raa o te faaue raa no te 21 no novema 1877 e te 4 no novema 1882 tei faaore roa i te auahi tanina aihere mai te peu e aita e faatia raa taee a te Tavana mataeinaa, tei faaau i te taimé e tutui ai e i te haapao raa hoi i te mau ravea e au no te paruru raa eiaha ia tupu te ino i nia i te mau fenua fatata mai.

Te vaere raa na roto i te tanina i nia i te mau fenua faaapu raa e titau atoa ia i taua parau faatia raa ra e i te mau haapao raa i faaite hia i nia nei e tia'i.

Ua faaore roa hia te auahi tanina aihere i roto i te oire i Papeete.

Area te tuitui raa i te mau uru raau tei te Tavana rahi anae ia te faatia i te reira, i muri ae i te faaite raa mai te Raatira o te Tuhaa ohipa purumu i tona mana.

Te faaite nei te Hau i te feia e au teie nei vahi ia ratou e te hinaaro nei oia e ia haapao etaeta hia taua mau faataa raa ra, e no reira e titau oia e ia haava hia te mau faahapa raa i taua mau faataa raa ra.

Te faahapa raa i temau haapao raa o te faaue raa o te 21 no novema 1877 e te 4 no novema 1882 e faatua hia ia i te utua aufau mai te 50 e tae noa'tu i te 200 farane, mai te faa'atua hia 'tu hoi, mai te peu e ua paapaa te faufaa, i te utua i faataa hia e te Ture penare e te mau taimé no te ino raa te faufaa.

## AVIS.

L'Administration a l'honneur de rappeler les intéressés à la stricte observation de l'arrêté du 6 janvier 1902, qui est ainsi conçu :

Art. 1<sup>er</sup>. Les aubergistes, hôteliers, logeurs ou loueurs de maisons garnies, les cabaretiers lorsqu'ils donnent à loger, et enfin toutes les personnes patentables ou non, qui, en fait, donnent habituellement à coucher à des étrangers, seront obligés d'inscrire sur un registre tenu régulièrement les noms, prénoms, âge, professions, dernier domicile, date d'entrée et de sortie de toute personne qui aura couché ou passé une nuit dans leurs maisons. Doivent également être inscrits sur ce registre les personnes qui ogent momentanément chez eux, encore bien qu'elles aient leur domicile habituel dans le même lieu.

Art. 2. Ce registre sera coté et paraphé à Papeete par le commissaire de police et dans tous les autres districts de la colonie par le fonctionnaire ou gendarme remplissant les fonctions d'officier de l'état civil.

Art. 3. Toute mutation, entrée ou sortie, inscrite sur ce registre devra être signalée dans les 24 heures à Papeete au commissaire de police, et dans les autres résidences au fonctionnaire désigné à l'article 2.

Art. 4. Ce registre devra être représenté à toute réquisition de l'autorité administrative ou judiciaire.

Art. 5. Les aubergistes, hôteliers, logeurs et autres qui auront négligé de tenir ce registre ou d'y inscrire les mutations prescrites par l'article 1<sup>er</sup> et ceux qui auront omis de faire connaître les mutations survenues dans leur établissement ou qui auront refusé de représenter ce registre à toute réquisition de l'autorité compé-

tente, seront passibles des peines édictées par l'article 475, § 1<sup>er</sup> du Code Pénal.

## PARAU RII API E RAVE RAU

### O Farani e te ohipa marere na te reva.

Mai te haamata raa mai o te tau ua imi ia te taata i te ravea no te tapea raa i te " natura " i roto i to'na ra rima, te rave raa mai i roto i to'na ra mau huru mau te vahi i manao hia e e ohipa fifi roa te mau vahi api no te faarahi raa e te imi raa e rave rahi i to ratou ra puai.

Te reira hoi te huru mai mutaa iho mai à, auaa te poti e te pahi ua orihaere ia te taata na te moana mai te ohie mai te huru ra e ua hamani hia ratou e te mau atua no te parahi raa ratou i nia i te tai, auaa hoi te mau pereoo " otomopi " ua tae ia ratou i te mau vahi atea roa, mai te oiio roa'e i te mau puahorofenua tei hau ae i te horo.

Te taata nei, na roto iho i te puai o to'na manao imi ohipa hohonu, no te itea raa mai ia'na te huru e rave hia e te ia o te miti e te mau puua o te fenua nei, imi iho ra ia riro oia mai te manu, e hinaaro atura mai ia ratou ra i te mareie na te reva mai te rave haere i te mau taviriviri raa piopio e te oiio na roto i te reva.

I roto i te tere raa o te tau nei, ua haapuai ia te vetahi mau feia manao taa e, i tera matahiti e tera matahiti, i te imi i taua ravea ra. Area ra a pae ahuru noa iho matahiti te tupu raa te mau imi raa mau, te haapapu raa hoi mai te manuia taua mau opua raa ra, auaa te mau ravea api i roa mai i roto i te mau ohipa " matini " i tupu ai i teie nei tau te mau opua raa taià ore.

O te hoe Farani, o Chanute te ioa, te taata matamua tei faaite i te huru e oti no te ohipa marere raa na te reva.

O te hoe atoa Farani, o Blériot, a toru ae nei matahiti, te taata matamua i marere i te vahi atea roa i rapaeau i te vahi i haapao hia no taua ohipa ra; ua marere oia i nia'e i te moana mai te pae tahatai i Farani e taeroa'tura i te pae i Paratane i roto i te afa hora hoe e te atea o taua area ra e faito hia ia e toru ae rahi raa mai Papeete nei e Moorea.

Na roto i taua tamata raa ra, tei parare te roo na te ao taa'loa nei, e ta te mau patireia rarahi atoa i arue mai te hoe naupa raa ré i roa mai i te aravihi o te taata nei, te hoe ia taata Farani tei faaite mai i te mau ravea atoa e tupu ia rave hia a muri ae i roto i te hoe peu paari tei patoitai hia to'na ra maitai e tae roa mai i taua mahana ra.

No taua tere na nia i te moana ra tupu ae ra ia i Farani te hoe faahiahia rahi mai te faatupu atu i roto i te mau hau i hio mai i taua ohipa ra i te binaaro puai e ia rave atoa ratou i te reira huru ohipa mai tei oti ia tatou i te rave hia mai te upootia maitai.

Area ra o Farani tei roa matamua ia'na taua vahi ra, hinaaro atura ia e ia tapea oia i te reira; titau aera oia i ta'na ra mau tamarii, tei faaea i pihai iho ia'na, tei faaea atea area ra mai te haamoe ore i to'na ra manao, e taua mau tamarii atoa na'na ra ua farii papu ia ratou i taua ani raa ra.

Ua rave hia taua ohipa aufau raa moni ra i Farani, i te mau fenua aihuarau, e to Tahiti nei, na roto i to ratou ra faaherehere te vai tamau noa i roto ia ratou ta taitahi ei tapao faahiahia, horoa'tura ratou i te moni ia roa i to Farani, no te mea no roto i to ratou ra itoito vi ore, ua rave ratou i te ohipa marere na te reva ei ohipa farani mau, te nuu matamua e te puai i roto i te nuu reva, e auaa hoi taua mau faaitoito raa taa e ra e vai à ia te ohipa farani marere na te reva ei matamehai i te ao nei.

## ANNONCES

### ON DEMANDE

Un comptable sachant le Français et l'Anglais.  
S'adresser à la Société d'Electricité de l'Océanie Française,  
Rue Clappier.

M. et M<sup>me</sup> Garnier informent le public qu'ils ne se rendent pas responsables des dettes que leur fils mineur, Louis Garnier, pourrait contracter.

## MANUFACTURE FRANÇAISE D'ARMES ET CYCLES SAINT-ÉTIENNE

Le tarif général contenant tous les modèles d'armes, cycles, articles de chasse, pêche, voyages, vélocipédie, sports, photographie, etc., est adressé **gratis** à toute personne qui en fait la demande au —

### MARCHÉ COLONIAL — PAPEETE

Agent de la Manufacture  
pour les Etablissements français de l'Océanie

Le Marché colonial reçoit les commandes destinées à la Manufacture et les exécute **sans commission** d'aucune sorte, les frais usuels d'emballage, transport, octroi de mer et change, sont seuls à la charge du client.

### A VENDRE A L'AMIABLE.

1<sup>o</sup> Une parcelle de terre de 7 ares 40 centiares, sise à Papeete limitée au nord, par le quai de l'Uranie, au sud, par la rue de l'Ouest, à l'est par M. Langomazino et à l'ouest par la rue de l'Hôpital.

Diverses constructions édifiées sur ladite parcelle de terre.

2<sup>o</sup> Une autre parcelle de terre de 20 ares environ, séparée de la précédente par la rue de l'Hôpital, elle est limitée au nord par le quai, au sud par la rue de l'Ouest et à l'ouest par M. Levy.

Sur cette dernière parcelle se trouvent deux maisons d'habitation et dépendances.

Facilités pour les paiements.

Pour renseignements s'adresser à l'Étude de M<sup>e</sup> Vincent, rue de la Glacière.

## "Union Steam Ship Company"

expédiera—

LE VAPEUR " TALUNE "

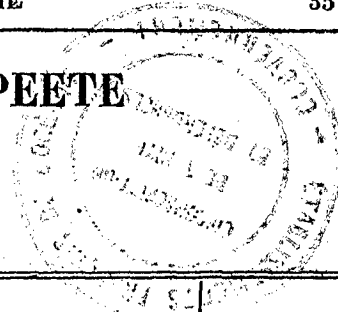
Pour Raiatea, Rarotonga et Auckland, transbordant pour  
Sydney et tous ports de Nouvelle-Zélande —

Vendredi, 4 octobre 1912.

S. R. MAXWELL & Co, Ltd  
Agents,  
Quai du Commerce

# MOUVEMENT COMMERCIAL DU PORT DE PAPEETE

## MOIS DE JUILLET 1912.



Dates	Noms des navires	Tonnage	Nombre de passagers	Provenance ou destination	Chargement	Valeur
<b>NAVIRES ENTRÉS</b>						
1 <sup>er</sup> juillet	Noël	17	4	Rangiroa	Coprah..... 15.000 k. Porc sur pieds... 1.	6.010 »
1 <sup>er</sup> —	Expansion	545	0	Washington	En relâche forcée.	»
3 —	Anapoto	38	7	Rimatara	Coprah..... 2.000 k. Café..... 8.000 k. Pia..... 600k. Nattes..... 40. Chevaux..... 2. Porcs sur pieds... 2.	9.640 »
4 —	Tiare Apetahi	24	»	Iles-sous-le-Vent	Vanille..... 450 k. Porcs sur pieds... 5. Volailles..... 12.	6.425 »
4 —	Aorai	13	»	Rairoa	Coprah..... 11.000 k.	4.400 »
5 —	Cholita	306	2	Auckland	Marchandises diverses.....	5.699 »
5 —	Suzanne	24	1	Raiatea	Coprah..... 3.400 k.	1.360 »
5 —	Tevairuarai	10	6	Kaukura	Coprah..... 5.000 k.	2.000 »
7 —	Tahiti (courrier d'Amérique)	7.585	60	San Francisco	Marchandises diverses.....	212.649 »
8 —	Hotuaura	12	8	Rairoa	Coprah..... 11.000 k.	4.400 »
10 —	Rangiroa	11	2	Rangiroa	Coprah..... 8.000 k.	3.200 »
10 —	Manureva	56	15	Rurutu	Coprah..... 11.446 k. Pia..... 14.681 k. Café..... 5.742 k. Nattes..... 20.	17.860 »
11 —	Tahune	2.087	21	Auckland	Marchandises diverses.....	121.525 »
13 —	Tiare Apetahi	24	»	Iles-sous-le-Vent	Vanille..... 107 k. Marchandises diverses.	1.431 »
17 —	Noël	17	10	Rangiroa	Coprah..... 14.000 k.	5.600 »
17 —	Sophie Christenson	570	»	Seattle	En relâche forcée.	»
17 —	Oromana	72	9	Tuamotu et Gambier	Café..... 2.500 k. Coprah..... 67.000 k. Nacres..... 3.117 k. Fungus..... 100 k.	32.492 »
19 —	France Océanienne	89	14	Niau	Coprah..... 72.609 k.	29.044 »
24 —	Rereamanu	19	2	Tikehau	Coprah..... 12.000 k. Porcs sur pieds... 4.	4.850 »
26 —	Tiare Apetahi	24	13	Iles-sous-le-Vent	Coprah..... 15.000 k. Vanille..... 45. Porcs sur pieds... 8.	7.332 »
26 —	Irmgard	614	»	San Francisco	Marchandises diverses.....	77.848 »
27 —	Aorangi (courrier d'Australie)	4.268	45	Sydney	Marchandises diverses.....	79.051 »
29 —	Aorai	13	5	Rairoa	Coprah..... 10.000 k.	4.000 »
						636.816 »

Dates	Noms des navires	Tonnage	Nombre de passagers	Provenance ou destination	Chargement	Valeur
<b>NAVIRES SORTIS</b>						
1 <sup>er</sup> juillet	Suzanne	24	2	Raiatea	Marchandises diverses.....	850 »
2 —	Tiare	15	4	Niau	id. ....	10.619 »
3 —	Rereamanu	17	»	Tikehau	id. ....	1.835 »
3 —	Teauhaapepeue	10	1	Tikehau	id. ....	224 »
5 —	Noël	17	3	Rangiroa	id. ....	2.706 »
5 —	Tearoha Farani	7	4	Kaukura	Sur lest.	»
6 —	Hinano	99	4	Manihi	Marchandises diverses.....	43.948 »
7 —	Tahiti (courrier d'Australie)	7.585	5	Sydney	Nacres..... 8.675 k. Vanille..... 182 k. Fungus..... 1.700 k. Marchandises diverses.	17.174 »
8 —	Aorai	13	»	Rairoa	Marchandises diverses.....	4.174 »
9 —	Tiare Apetahi	24	30	Iles-sous-le-Vent	id. ....	23.910 »
9 —	Apirimaue	8	1	Kaukura	id. ....	1.111 »
10 —	O. M. Kellog	331	1	Port Townson	Sur lest.	»
10 —	France Australe	70	40	Niau	Marchandises diverses. ....	74.879 »
11 —	Hotuaura	12	2	Rairoa	id. ....	2.838 »
11 —	Anapoto	38	8	Rurutu	id. ....	7.414 »
12 —	Talune	2.087	29	Auckland	Vanille..... 1.969 k. Peaux brutes..... 153. Marchandises diverses.	35.737 »
12 —	Rangiroa	11	3	Rairoa	Marchandises diverses.....	1.344 »
13 —	Tevairuarai	8	»	Kaukura	id. ....	1.953 »
19 —	Tiare Apetahi	24	»	Iles-sous-le-Vent	id. ....	15.701 »
20 —	Noël	17	»	Rangiroa	id. ....	5.622 »
20 —	Suzanne	24	9	Anaa	id. ....	26.537 »
20 —	Manureva	55	10	Rurutu	id. ....	4.034 »
20 —	Harriett	14	6	Tuamotu	id. ....	2.111 »
25 —	Mihimana	17	»	Anaa	id. ....	9.325 »
27 —	Rereamanu	19	8	Tikehau	id. ....	2.463 »
28 —	Aorangi (courrier d'Amérique)	4.268	25	San Francisco	Coprah..... 291.004 k. Cocos secs..... 53.545 k. Vanille..... 14.289 k. Marchandises diverses.	372.130 »
29 —	Expansion	545	»	Honolulu	Sur lest.	»
30 —	France Océanienne	89	38	Apataki	Marchandises diverses.....	62.149 »
						<b>730.788 »</b>